AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL | PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschluss der Landesregierung / Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1080
Sitzung vom / Seduta del 11/12/2019

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Arnold Schuler	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Giuliano Vettorato	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Massimo Bessone	
	Waltraud Deeg	
	Thomas Widmann	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Rahmenvereinbarung für den Hubschrauberdienst des Landes Südtirol 2015 - 2019 - Erhöhung des Ausschreibungsbetrages um ein Pflichtfünftel

Oggetto:

Accordo quadro per il servizio elicottero della Provincia 2015 - 2019 - Aumento dell'importo a base di gara del quinto d'obbligo

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 38.1 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1080/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 2F2B1D

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 388 vom 31. März 2015 wurde im Sinne von Artikel 33 der Richtlinie 2014/24/EU des Europäischen Rates und Parlaments vom 26. Februar 2014 und gemäß Artikel 59 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. April 2006, Nr. 163 die Durchführung eines offenen Verfahrens für den Abschluss einer Rahmenvereinbarung für den Hubschrauberdienst der Autonomen Provinz Bozen (in der Folge „Land Südtirol“) für die Jahre 2015 – 2019 beschlossen.

Der Ausschreibungsbetrag für den Abschluss der obgenannten Rahmenvereinbarung wurde auf 1.271.493,34 Euro zzgl. 22% Mehrwertsteuer (279.728,54 Euro), insgesamt 1.551.221,88 Euro, festgelegt.

In Folge des seitens der Agentur für öffentliche Verträge mit Protokoll Nr. 3235 vom 21. August 2015 erteilten Zuschlages wurden mit Air Service Center GmbH, Elifriulia GmbH und Star Work Sky KG Verträge abgeschlossen, welche die Regelung der Hubschrauberdienste zwecks Ausübung der institutionellen Tätigkeiten der Abteilungen 26 - Brand- und Zivilschutz, 30 – Wasserschutzbauten, 32 – Forstwirtschaft, 11 – Hochbau und technischer Dienst und 38 - Mobilität zum Gegenstand haben.

Die obgenannten Landesabteilungen erteilen auf Grundlage der Rahmenvereinbarung Aufträge für die Durchführung von Hubschrauberdiensten und zwar insbesondere für Transportdienste (Passagierflüge, Arbeiten aus der Luft, etc.) oder Notdienste, welche jede Art von Notsituation (Waldbrände, Bergung von Tieren, dringende technische, Großschadensereignisse, Katastrophen, etc.), ausgeschlossen den Flug- und Bergrettungsdienst abdecken. Der Hubschrauberdienst ist somit ein essentieller, öffentlicher Dienst, welcher keinesfalls unterbrochen werden darf.

Da der festgelegte Ausschreibungsbetrag nicht für alle Aufträge, welche bis zum Abschluss einer neuen Rahmenvereinbarung von den einzelnen Abteilungen der Landesverwaltung noch erteilt werden, ausreicht, ist die Erhöhung der Leistungen um ein Fünftel des Ausschreibungsbetrages (sog. Pflichtfünftel) im Sinne von Artikel 106, Absatz 12 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 18. April 2016, Nr. 50 notwendig.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 388 del 31 marzo 2015 è stato deciso di espletare una procedura aperta per la stipula di un accordo quadro per il servizio elicottero della Provincia Autonoma di Bolzano (di seguito “Provincia”) per gli anni 2015-2019 ai sensi dell’articolo 33 della direttiva 2014/24/UE del parlamento europeo e del consiglio del 26 febbraio 2014 e ai sensi dell’articolo 59 del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163.

L’importo a base di gara per la conclusione dell’accordo quadro già menzionato è stato determinato in Euro 1.271.493,34 più 22% IVA (Euro 279.728,54), complessivamente Euro 1.551.221,88.

In seguito all’aggiudicazione effettuata dall’Agenzia dei contratti con verbale n. 3236 del 21 agosto 2015, sono stati stipulati i contratti con Air Service Center Srl, Elifriulia Soc. arl. e Star Work Sky Sas, che hanno come oggetto la regolamentazione dei servizi elicottero per lo svolgimento delle attività istituzionali delle Ripartizioni 26 – antincendio e protezione civile, 30 – opere idrauliche, 32 - foreste, 11 – edilizia e servizio tecnico e 38 - Mobilità.

Sulla base dell’accordo quadro le Ripartizioni di cui sopra danno incarichi per l‘espletamento di servizi elicottero e in specifico soprattutto per servizi ordinari (trasporto aereo di passeggeri, lavoro aereo, etc.) oppure servizi c.d. di emergenza che comprendono qualsiasi situazione di emergenza (incendi boschivi, salvataggio di animali, eventi con danni considerevoli, catastrofi, ecc.) con esclusione dell’elisoccorso e del soccorso alpino. Il servizio elicottero è quindi un servizio pubblico essenziale che non deve essere interrotto in nessun caso.

Poiché l'importo a base di gara non sarà sufficiente per tutti gli incarichi ancora da effettuare da parte delle singole Ripartizioni dell’amministrazione provinciale fino alla stipula di un nuovo accordo quadro, si rende necessario un aumento delle prestazioni di un quinto dell’importo a base di gara (cd. quinto d’obbligo) ai sensi dell'articolo 106, comma 12, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1080/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1080/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 2F2B1D

Angesichts des unmittelbar bevorstehenden Ablaufs der Rahmenvereinbarung Ende des Jahres 2019 haben die betroffenen Abteilungen bereits in mehreren Sitzungen vorbereitende Maßnahmen getroffen, um die Ausschreibung für eine neue Rahmenvereinbarung zu starten, da es wirtschaftlich effizienter für alle Landesabteilungen ist mit einer einzigen Ausschreibung Hubschrauberunternehmen auszuwählen, die den Dienst auf der Grundlage einer Rahmenvereinbarung durchführen können.

In vista dell'imminente scadenza dell'accordo quadro a fine anno 2019 le Ripartizioni interessate hanno già adottato misure preparatorie in diverse riunioni per lanciare il nuovo bando di gara, in quanto risulta economicamente più vantaggioso per tutte le ripartizioni scegliere con un'unica gara imprese elicotteri che potranno svolgere il servizio elicottero sulla base di un accordo quadro.

Zur Vorbereitung der Ausschreibungsdokumentation wurde eine Arbeitsgruppe bestehend aus Vertretern der Agentur für Bevölkerungsschutz und den Abteilungen 32, 11, 6 und 38 koordiniert durch den Bereich Beschaffungsstrategien der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (in der Folge „AOV"), ins Leben gerufen. An dieser Arbeitsgruppe beteiligt sich auch ein Experte im Bereich Hubschrauber für eine technische Hilfestellung.

Per preparare la documentazione di gara è stato istituito un gruppo di lavoro composto da rappresentanti dell'Agenzia per la protezione civile e delle Ripartizioni 32, 11, 6 e 38 e coordinato dall'Area strategia d'acquisti dell'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (di seguito "ACP). In tale gruppo di lavoro partecipa anche un esperto in materia di elicotteri per un supporto tecnico.

Gemäß Artikel 6, Absatz 4/bis des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10 hat die Direktorin des Ressorts Infrastruktur und Mobilität mit begründeter Maßnahme vom 11. November 2019 (Prot. Nr. 749349) die Zuständigkeit im Hinblick auf das Verfahren für den Hubschrauberdienst an sich gezogen und übernimmt fortan die Rolle des Einzigen Verfahrensverantworlichen (EVV) für die derzeitige Rahmenvereinbarung.

Ai sensi dell'articolo 6, comma 4/bis della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, la direttrice di dipartimento Infrastrutture e Mobilità ha avocato a sé con atto motivato del 11 novembre 2019 (prot. n. 749349) la competenza in merito alla procedura per il servizio elicottero ed assume da adesso in poi quindi il ruolo di responsabile unico del procedimento (RUP) dell'accordo quadro in vigore.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

a voti unanimi legalmente espressi

1. die Erhöhung um ein Fünftel des Ausschreibungsbetrages der derzeit geltenden Rahmenvereinbarung für den Hubschrauberdienst des Landes Südtirol zu genehmigen und zwar im Ausmaß von 254.298,67 Euro zzgl. MwSt. 22% (55.945,71 Euro), insgesamt 310.244,38 Euro,

2. festzuhalten, dass die Ausgabenzweckbindung im Rahmen des in Punkt 1 genannten Gesamtausmaßes mit getrennten Maßnahmen seitens der jeweiligen Organisationseinheiten des Landes erfolgt,

3. die beteiligten Organisationseinheiten des Landes zur Vergabe der einzelnen Flugaufträge innerhalb 31.12.2019 aufgrund des geschätzten Bedarfs zu ermächtigen, indem sie der Rahmenvereinbarung beitreten,

4. festzuhalten, dass im Sinne von Punkt 1.2.2 der Ausschreibungsbedingungen der Rahmenvereinbarung 2015-2019 bei Fälligkeit der Vereinbarung auf Grundlage derselben vergebene Vertragsleistungen noch auszuführen bzw. zu vervollständigen sind und somit die Vereinbarung für jenen Zeitraum verlängert gilt, welcher für die Ausführung des Vertrages erforderlich ist,

5. die in den Prämissen genannte Arbeitsgruppe mit der Vervollständigung der neuen Dokumentation für das offene Verfahren für den Abschluss einer Rahmenvereinbarung für den Hubschrauberdienst des Landes Südtirols innerhalb 30. April 2020 zu beauftragen,

1. di approvare l'aumento del quinto dell'importo a base di gara dell'accordo quadro per il servizio elicottero della Provincia in vigore, e cioè per un importo di Euro 254.298,67 più IVA 22% (Euro 55.945,71), complessivamente Euro 310.244,38;

2. di dare atto che gli impegni di spesa saranno disposti dalle singole strutture provinciali coinvolte entro la fine dell'anno nei limiti dell'importo complessivo di cui al punto 1;

3. di autorizzare le strutture provinciali coinvolte all'affidamento dei singoli ordinativi di volo entro il 31.12.2019 mediante adesione all'accordo quadro in base al fabbisogno stimato;

4. di dare atto che ai sensi del punto 1.2.2 del disciplinare di gara dell'accordo quadro 2015-2019 ove, alla data di scadenza dell'accordo quadro, fossero in corso l'esecuzione o il completamento di prestazioni richieste con contratti discendenti emessi dalla Stazione Appaltante, esso si intenderà prorogato del tempo previsto dal contratto discendente per l'ultimazione.

5. di incaricare il gruppo di lavoro di cui alle premesse, con l'ultimazione della nuova documentazione di gara per la procedura aperta per la stipula di un accordo quadro per il servizio elicottero della Provincia entro il 30 aprile 2020;

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1080/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1080/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1080/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1080/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	MATTEI NADINE	03/12/2019 11:44:30
Geschf. Abteilungsdirektor / Direttore ripartizione regg.	VALENTINI GIOVANNA	03/12/2019 16:19:37
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	BEDIN DANIEL	29/11/2019 14:16:09
Der Direktor der Agentur / Il Direttore dell'Agenzia	POLLINGER RUDOLF	30/11/2019 08:46:08
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	BROLL MARIO	02/12/2019 09:45:36
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	MAIR VOLKMAR	03/12/2019 11:19:59

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben — 04/12/2019 10:59:09 NATALE STEFANO — Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen — Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original — Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift — data / firma

Abschrift ausgestellt für — Copia rilasciata a

Beschluss Nr./N. Delibera: 1080/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 2F2B1D

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	11/12/2019
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	11/12/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

11/12/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 1080/2019, Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 2F2B1D